



**CCLAM**

Chambre de Commerce Latino-Américaine



**CILEA**  
Comité de Integración Latino  
Europa - América

**PROTOCOLO GENERAL DE COOPERACIÓN  
ACUERDO MARCO  
ENTRE  
LA CHAMBRE DE COMMERCE LATINO-AMERICAINE  
&  
CILEA  
COMITÉ DE INTEGRACIÓN LATINO EUROPA-AMÉRICA**

**Entre**

La **Chambre de Commerce Latino-Américaine**, asociación fundada en 1929, con Sede Social en el 32, Boulevard Sébastopol, 75004 París, y representada, a los efectos del presente Convenio Marco, por el Sr. José Francisco RODRIGUEZ QUEIRUGA, Economista y Presidente de la misma.  
A partir de ahora denominada **CCLAM**;

**Y**

El **Comité de Integración Latino Europa-América**, asociación fundada en 1997 por las organizaciones profesionales de Ciencias Económicas y de Gestión Contable y Financiera, originarias de países europeos y americanos de raíces y tradiciones latinas, y representada, a los efectos del presente Convenio Marco por el Sr. Gustavo GIL GIL, Presidente de la misma y por el Sr. Philippe ARRAOU, su primer Vicepresidente.  
A partir de ahora denominada **CILEA**;

Se ha acordado lo siguiente:

**OBJETO Y PUNTOS ESENCIALES DEL CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN**

**La Chambre de Commerce Latino-Américaine (CCLAM)**, cuyo N° de registro en la « Prefectura » de París es el **W751024288**, es una institución creada en abril de 1929 que se rige por la reglamentación de las Cámaras de Comercio y la ley de asociaciones y fundaciones. Asimismo, como ordenan sus objetivos estatutarios, se ocupa de desarrollar las relaciones económicas, jurídico-comerciales, intersectoriales, turísticas, científicas, culturales, lingüísticas y educativas entre Francia y los diferentes países de América Latina.

La Cámara, que denominamos **CCLAM**, para alcanzar sus objetivos, se organiza en torno a un equipo restringido de profesionales y de universitarios y desarrolla acuerdos de colaboración con otras instituciones, tanto de carácter público como privado (Embajadas de países Latinoamericanos, Sindicatos profesionales, Cámaras de Comercio, Agencias de Desarrollo Regional, Clubs de Negocios, etc...). Este modo de funcionamiento, permite que las empresas e instituciones miembros de la CCLAM tengan acceso a una importante red multisectorial e internacional de organizaciones y también les permite beneficiarse de la organización de congresos, de conferencias, de formaciones profesionales y de publicaciones escritas y audiovisuales. El mundo profesional latinoamericano se convierte, de esta manera, en algo más próximo y accesible para los europeos.

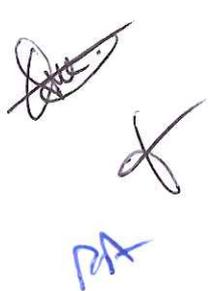
**El Comité de Integración Latino Europa-América (CILEA)**, es una asociación fundada en 1997 por las organizaciones profesionales de Ciencias Económicas y de Gestión Contable y Financiera, originarias de países europeos y americanos de raíces y tradiciones latinas, que reúne más de un millón de profesionales y federa a las diferentes corporaciones de los países miembros, como Argentina, Bolivia, Colombia, Ecuador, España, Francia, Guatemala, Italia, Perú, Portugal, Rumanía, San Marino y Uruguay.

Gracias a su carácter pluridisciplinar y multicultural, los responsables de **CILEA** desarrollan un importante trabajo de investigación, de armonización y de difusión de las normas del mundo de la gestión y de la dirección de empresas, con el fin de alcanzar un impacto internacional consolidado.

Para realizar dichos objetivos, se organizan bajo forma de grupos técnicos, caracterizados por la transversalidad de sus conocimientos y su capacidad para hacerlos valer más allá de sus fronteras, a través de la organización de congresos, de comunicaciones ante las instituciones y publicando sus trabajos de investigación. Además, para reforzar el impacto de dicha política, establecen acuerdos de colaboración con otras organizaciones pertenecientes a la cultura latina.

**Las dos organizaciones se comprometen, por el presente Convenio Marco, a establecer una colaboración eficaz a largo plazo, colaboración cuyos principios son los siguientes:**

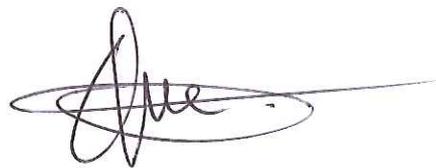
- En 2017 y 2018, **CILEA** confía en desarrollar, gracias a los acuerdos de cooperación establecidos con la Chambre de Commerce Latino-Américaine, varios proyectos que conciernen el marco legal y financiero de la gestión de las PYMES, dando especial importancia a los aspectos derivados de la transparencia en sus relaciones con el sector público, así como a los aspectos fiscales que surgen como consecuencia del crecimiento de la nueva economía digital y de la digitalización de la contabilidad y de la fiscalidad comparada en los países latinos.

Handwritten signature and initials in blue ink, including a large 'X' and the letters 'PA'.

- Teniendo en consideración los objetivos de cada organización, así como el importante número de elementos convergentes que subyacen en sus respectivas misiones, la **CCLAM** y **CILEA** han concluido este acuerdo marco de colaboración, cuya duración se extiende desde el 9 de marzo de 2017 hasta el 31 de diciembre de 2018. Dicho acuerdo, que fija las bases de la colaboración de las dos instituciones, en lo que concierne al desarrollo de acciones que entren en los objetivos comunes manifestados por ambas instituciones, podrá ser renovado al finalizar el período acordado entre las partes.
- Considerando lo dicho, 2017, será, de manera concreta, el testigo del primer acto conjunto de las dos organizaciones, que aprovechando la celebración del XX° aniversario de la constitución de **CILEA**, se reúnen en París los días 9 y 10 de marzo de 2017 en la Maison de l'Amérique Latine, con el fin de organizar el XXXIII Seminario Internacional de los Países Latinos de Europa y de América, acto al que seguirá una reunión del Comité Ejecutivo de **CILEA**.
- Esta primera actividad conjunta se puede considerar como el punto de partida de una colaboración que irá profundizándose y cuyos mecanismos se configurarán a medida que surjan tanto las oportunidades como las necesidades. Las dos instituciones presentes consideran este hito de manera satisfactoria pues ha permitido establecer las bases de una mayor capacidad de influencia en el ámbito internacional, influencia cuyos principales beneficiarias serán las PYMES en fase de internacionalización, ya que serán las primeras en obtener la cobertura de las dos organizaciones y en disfrutar de las competencias de cada uno de sus miembros.

Considerando los objetivos conjuntos y los medios que cada una de las organizaciones pondrá al servicio de dichos objetivos, así como el acuerdo de cada una de las partes para perennizar esta relación, los representantes de las asociaciones concernidas:

J. Francisco R. QUEIRUGA, Presidente de la **CCLAM**



Gustavo GIL GIL, Presidente de **CILEA**



Philippe ARRAOU, Vicepresidente de **CILEA**



Firman el presente Convenio Marco de colaboración, en tres ejemplares, en París, a 9 de marzo de 2017.